



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/CN.4/470/Corr.2  
20 de julio de 1995

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHO INTERNACIONAL  
47° período de sesiones  
Ginebra, 2 de mayo a 21 de julio de 1995

### PRIMER INFORME SOBRE LA LEY Y LA PRACTICA EN MATERIA DE RESERVAS A LOS TRATADOS

#### Informe preliminar

preparado por el Sr. Alain PELLET, Relator Especial

#### Corrección

#### Página 1 de la versión inglesa

##### Indice

##### Sección 1.

Párrafo 1. a): no se aplica al texto español.

#### Página 2 de la versión inglesa

Párrafo 2. a): no se aplica al texto español.

#### Página 5 de la versión inglesa

Párrafo 7, línea 12: no se aplica al texto español.

Párrafo 7, tercer apartado: no se aplica al texto español.

Párrafo 7, cuarto apartado: no se aplica al texto español.

Página 6

Nota 12 de pie de página, séptima línea: en lugar de "Manchester W. P.", debe decir "Manchester U.P."

Página 7 de la versión inglesa

Título a): no se aplica al texto español.

Página 9

Párrafo 18, cuarta línea: debe añadirse una coma después de "Comisión 28/".

Página 10 de la versión inglesa

Segunda línea (párrafo 19): no se aplica al texto español.

Página 12 de la versión inglesa

Párrafo 22, última línea: no se aplica al texto español.

Página 13 de la versión inglesa

Párrafo 26, primera línea: no se aplica al texto español.

Página 16

Nota 57 de pie de página: antes de "del artículo 13", en lugar de "párrafo 1" debe decir "apartado b)".

Página 16 de la versión inglesa

Título a): no se aplica al texto español.

Página 17 de la versión inglesa

Nota 58 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 18

Nota 65 de pie de página: en lugar de "la nota" debe decir "el párrafo".

Página 20 de la versión inglesa

Párrafo 43, inciso iii): no se aplica al texto español.

Página 21 de la versión inglesa

Nota 87 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 22 de la versión inglesa

Nota 94 de pie de página: no se aplica al texto español.

Nota 95 de pie de página: no se aplica al texto español.

Nota 96 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 24

Nota 105 de pie de página, última línea: después de "claro", en lugar de "o" debe decir "y".

Página 25 de la versión inglesa

Nota 121 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 31 de la versión inglesa

Párrafo 61, inciso iv): no se aplica al texto español.

Página 33 de la versión inglesa

Párrafo 67, tercera línea: no se aplica al texto español.

Página 34 de la versión inglesa

Nota 156 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 34

Nota 140 de pie de página: debe decir "Véase supra, párr. 60".

Nota 144 de pie de página: debe decir "Véanse supra, párrs. 63 y 64".

Página 35 de la versión inglesa

Nota 157 de pie de página, primera línea: no se aplica al texto español.

Nota 158 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 39 de la versión inglesa

Nota 182 de pie de página: no se aplica al texto español.

Nota 183 de pie de página, última línea: no se aplica al texto español.

Página 41

Nota 181 de pie de página: debe decir "Véase supra, párr. 76".

Página 46 de la versión inglesa

Nota 188 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 50

Nota 202 de pie de página: debe decir "Véase la nota 5, pág. 56".

Página 52

Párrafo 101, tercera línea: después de "reserva" debe insertarse "en sí misma es nula, lo que significa que es ilícita y la cuestión...".

Página 53 de la versión inglesa

Nota 224 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 54 de la versión inglesa

Párrafo 116, primera línea: no se aplica al texto español.

Páginas 57 y 58

Nota 226 de pie de página: debe sustituirse la nota por el texto siguiente: "Al término de la reunión, el Comité decidió que la Secretaría [del Consejo de Europa] lo remitiría [Documento de Austria: CAHDI (1995)], con un ejemplar del informe de la reunión, al Relator Especial de la Comisión de Derecho Internacional, señalando al propio tiempo que el CAHDI tenía un vivo interés de la cuestión y estaba dispuesto a contribuir a su estudio".

Página 56 de la versión inglesa

Párrafo 121, séptima línea: no se aplica al texto español.

Página 64

Párrafo 129, línea quinta: en lugar de "la mer d'Iroise" debe decir "las Channel Islands".

Página 62 de la versión inglesa

Párrafo 136, última línea: no se aplica al texto español.

Página 63 de la versión inglesa

Última línea (párrafo 140): no se aplica al texto español.

Nota 260 de pie de página: no se aplica al texto español.

Página 64 de la versión inglesa

Nota 265 de pie de página, cuarta línea: no se aplica al texto español.

Página 68

Párrafo 139, sexta y séptima líneas: se debe insertar un punto y coma después de "los Estados..." y encerrar entre corchetes la palabra "tan".

Página 74

Párrafo 149, sexta línea: después de "bilateralización" se debe suprimir la coma e insertar las palabras "y derecho a la".

Página 77

Párrafo 159, tercera línea: en lugar de "del Mer d'Iroise" debe decir "de las Channel Islands".

Página 75 de la versión inglesa

Cuarta línea, párrafo 166: no se aplica al texto español.

Página 82

Párrafo 169, línea séptima: se debe suprimir la palabra "totalmente".

-----